

SENCOR®

SBD 0900WH
Típus: AOJ-35C



DIGITÁLIS VÉRNYOMÁSMÉRŐ
Az eredeti útmutató fordítása

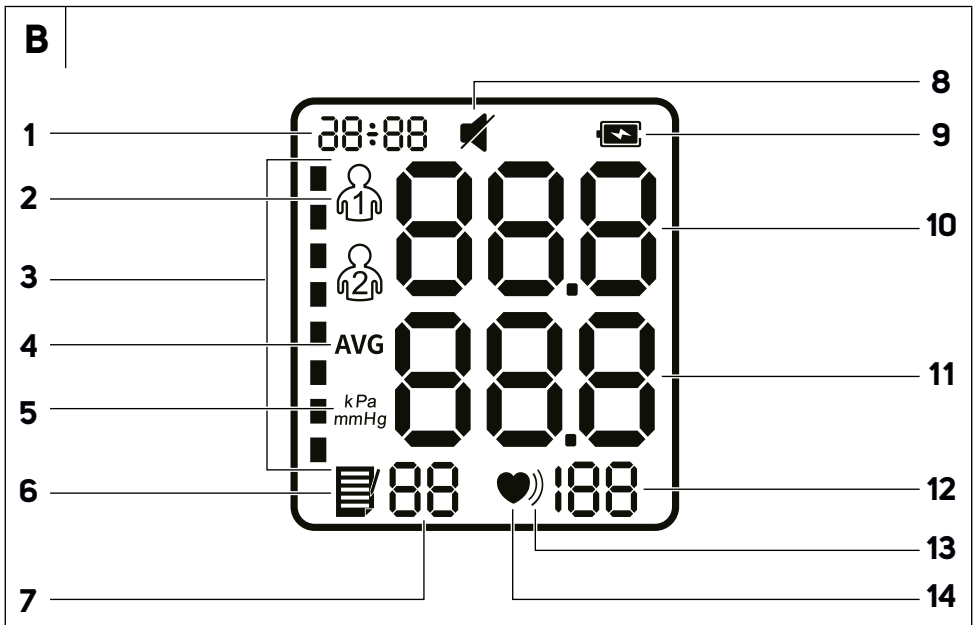
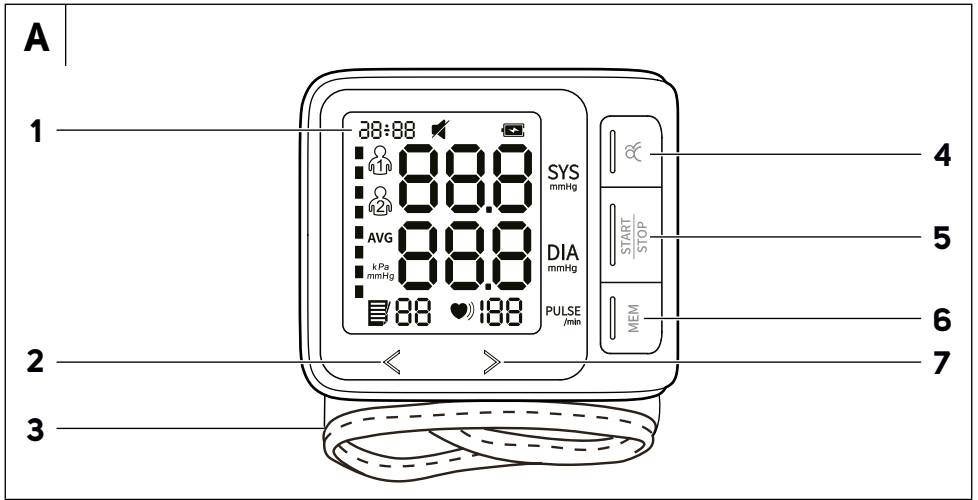


SENCOR®

SBD 0900WH

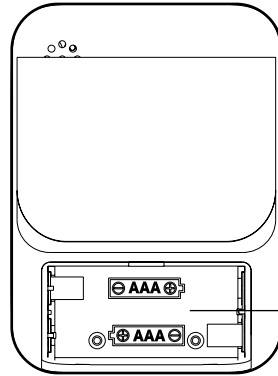
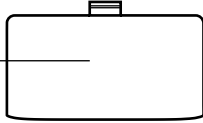
Model: AOJ-35C





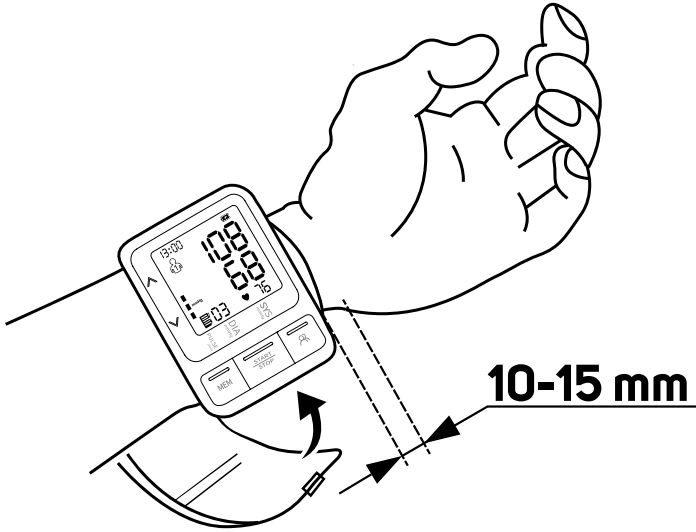
C

1

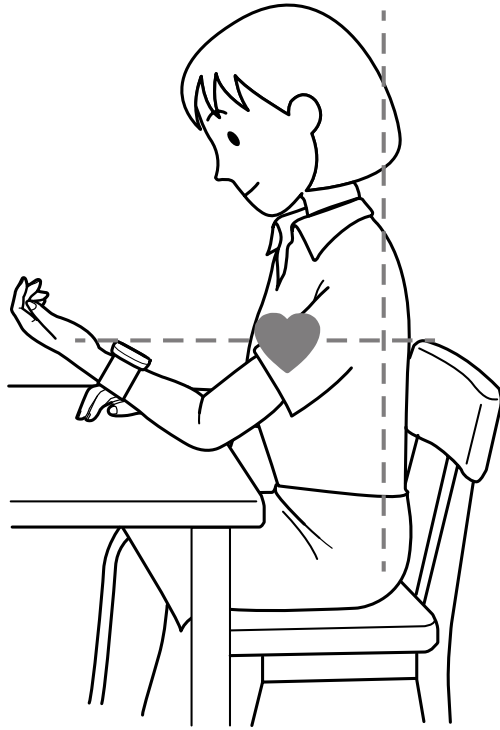


2

D



E



HU Digitális vérnyomásmérő

Fontos biztonsági előírások

OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSOKHOZ IS ŐRIZZE MEG!

ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri. A készüléket csak a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. Az útmutatót későbbi felhasználásokhoz őrizze meg.



Figyelmeztetés!

A használati útmutatóban feltüntetett utasítások be nem tartása a készülék helytelen működését vagy a készülék sérülését okozhatja.

- A készüléket csak felnőtt személyek és csak otthoni körülmények között használhatják. A készülék kereskedelmi célokra nem használható.
- A készülék és a mandzsetta a paciens otthonában is használható. Amennyiben a paciens allergiás a műanyagokra (poliszter, nejlón stb.), akkor a készüléket ne használja.
- Ne használja ezt a készüléket csecsemőkön, gyerekeken vagy olyan személyeken, akik nem tudják az érzéseiket kifejezni. Ez a készüléket nem szabad mérésre felhasználni a következő paciensek esetében: újszülöttek, terhes nők, preeklampsziás terhes nők, beépített elektronikus készüléket viselő betegek, pitvarfibrillációban, perifériás artériás betegségben, vagy arteriovenosus fistulában szenvedő betegeknek, továbbá intravaszkuláris kezelés alatt álló betegeknek, illetve olyan nőknél, akiknél mellétávolítási műtétet hajtottak végre. Amennyiben a fent felsorolt betegségek valamelyikében szenved, akkor a készülék használhatóságáról kérdezze meg a kezelőorvosát.
- A készülékkel nem lehet gyerekek vérnyomását mérni. Idősebb gyerekek esetében kérdezze meg a gyerekorvost a készülék használhatóságáról.
- A készüléket nem lehet használni mentőautóban szállított betegek vérnyomásának a méréséhez.
- A készülék az artériás vérnyomás nem invazív mérésére és megfigyelésére készült. A készülékkel (a csuklón kívül) más testrészen nem lehet vérnyomást mérni, a készülék csak vérnyomás mérésre használható.
- A készülék mérési eredményei alapján ne szedjen gyógyszereket és ne változtassa meg az orvos által előírt adagolást. További információkért, illetve a mérési eredmények kiértékeléséért forduljon a háziorvosához vagy kezelőorvosához. A mért eredmények alapján a paciens nem állíthat fel saját diagnózist, illetve nem végezhet öngyógyítást. Tartsa be a kezelőorvosának az utasításait.
- Soha ne diagnosztizálja vagy kezelje önmagát a készülékről leolvasott értékek alapján. Mindig kérjen tanácsot kezelőorvosától. A vérnyomásmérés eredményét öndiagnosztikához felhasználni tilos. Orvosi vizsgálat nélkül ne kezdje meg és ne fejezze be a gyógyítási folyamatot.
- Amennyiben rendszeresen gyógyszereket szed, akkor kérdezze meg a kezelőorvosát, hogy mikor mérje meg a vérnyomását. Ne változtassa meg a gyógyszerek beszedési idejét anélkül, hogy erről konzultálna a kezelőorvosával.
- Ne folytasson terápiát a saját mérési alapján. Ne változtassa meg a szedett gyógyszerek mennyiségét anélkül, hogy erről konzultálna a kezelőorvosával. Amennyiben a vérnyomásával kapcsolatban kérdése merül fel, akkor forduljon a kezelőorvosához.
- Ha a készüléket szívritmuszavarban szenvedő beteg használja, függetlenül attól, hogy pitvari vagy kamrai aritmia, vagy pitvarfibrillációról van szó, a mérési eredmények eltérhetnek a tényleges vérnyomás értékeitől. A mérési eredményeket mutassa meg a kezelőorvosának.
- A készülék nem használható valamilyen nagyfrekvenciás sebészeti eszközzel együtt.
- A készülékkel nem lehet folyamatosan mérni a paciens vérnyomását, pl. mentőben való szállítás, vagy műtét közben.
- A készüléket csak a jelen útmutatóban feltüntetett célokra lehet használni. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata miatt bekövetkezett károkért.
- A készülékben törékeny alkatrészek találhatóak, a készülékkel bánjon óvatosan. Tartsa be a jelen használati útmutatóban megadott kezelési és tárolási előírásokat.
- A készülék nem tartozik az AP/APG kategóriába, ezért nem alkalmas gyúlékony anesztetikum és levegő, vagy gyúlékony anesztetikum és oxigén elegendő, illetve nitrogénoxidot tartalmazó környezetben való használatra.



Figyelmeztetés!

A működő készüléken javításokat / karbantartásokat végrehajtani tilos.

- A paciens a készülék felhasználója is.
- A paciens csak a jelen útmutatóban leírt módon mérheti meg a vérnyomását, cserélheti ki az elemeket, hajthat végre karbantartást és ápolást a készüléken.

- A hibás mérések elkerülése érdekében a készüléket ne használja erős elektromágneses mezők közelében. A mágneses mező, az elektromos szikrázás vagy az elektromos ív zavarást okozhat a készülék működésében.
- Ne használja ezt a készüléket, ha intravénás táplálást vagy vérátömlesztést kap. Ne használja ezt a készüléket olyan helyeken és helyiségekben, ahol nagyfrekvenciás (HF) sebészeti berendezések, mágneses rezonancia képkalkotó (MRI) berendezések vagy komputertomográf (CT) szkennernek működnek. Az ilyen berendezések a készülék mérését befolyásolhatják, a mérés pontatlan lehet.
- Ha masztectómia (melleltávolítás) műtéten esett át, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával.
- Ha súlyos véráramlási vagy vérzékenységi problémái vannak, a készülék használata előtt konzultáljon orvosával, mivel a mandzsetta felújása vérálfutást okozhat.

BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT

- A készülékhez csak a mellékelt, vagy az eredetivel azonos mandzsettát használjon. Az eredetiltől eltérő mandzsetta használata mérési pontatlanságot okozhat.
- A készüléket üresen ne kapcsolja be. A készülék helytelen használata a készülék élettartamának a lerövidülését okozhatja.
- Használatba vétel előtt ellenőrizze le a készülék biztonságos működését és sérülésmentességét. Ha a készüléken sérülés van, akkor a készüléket ne használja. A sérült vagy hibás készülék személyi sérülést, pontatlan mérést, vagy más kockázatot okozhat.
- A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy szélsőséges hőmérséklet hatásainak, illetve azt ne tegye forró helyre, nyílt láng vagy más hőforrások (tűzhely, kályha stb.) közelébe.
- A készüléket csak szobahőmérsékleten használja és tárolja.
- A készüléket mozgó járműben (pl. autóban) ne használja.
- Használat közben különös figyelmet kell fordítani a következő helyzetekre (amelyekben a beteg karjának a véráramlása megszakadhat, és amelyek súlyos sérülést is okozhatnak): több egymás követő mérés; a mandzsetta elhelyezése intravénás tű vagy beiktatózott seb közelében, a mandzsetta felújása eltávolított mell közelében.
- A mandzsettát ne tegye sebre vagy sérült helyre. Ellenkező esetben súlyos sérülést okozhat.
- Ne fújja fel a mandzsettát azon karon, amelyen már egy másik felügyelő orvostechnikai eszköz érzékelője van, mivel ez az eszköz átmenetileg működésképtelenné válhat, vagy riasztást adhat ki.
- Nagyon ritkán előfordulhat, hogy a vérnyomás mérés után a mandzsettából a levegő nem távozik el. Ilyen esetben a mandzsettát azonnal oldja ki. A karra ható folyamos nyomás vérellátási problémákat vagy vérálfutást okozhat.
- A készülék használata közben legyen figyelmes, a mérés nem okozhat véráramlási problémákat.
- A túl gyakori és folyamatos mérések vérkeringési rendellenességeket és egyéb sérüléseket okozhatnak.
- Ha a készülék használata közben bőrirritációt vagy bármilyen kellemetlenséget tapasztal, hagyja abba a készülék használatát, és forduljon orvoshoz.
- Használat közben a mandzsetta a páciens bőrével kapcsolatba kerül. A mandzsetta anyagát szigorú teszteknek vetették alá, a mandzsetta anyag megfelel a vonatkozó előírásoknak. A mandzsetta nem okozhat irritációt, bőrérzékenységet vagy bőrpírosodást.
- Amennyiben a vérnyomás mérése közben nem érzi jól magát, fáj a karja vagy más testrésze, akkor a készüléket azonnal kapcsolja le, és a levegőt engedje ki a mandzsettából. Lazítsa meg a mandzsettát és húzza le a karjáról.
- A vezeték nélküli kommunikációs eszközök, például otthoni hálózati eszközök, mobiltelefonok, vezeték nélküli telefonok és bázisállomások, adó-vevők stb. befolyásolhatják az eszköz helyes működését, ezért a készüléket megfelelő távolságban (legalább 30 cm-re) tartsa az ilyen berendezésektől.
- A készüléket csak a jelen útmutatóban feltüntetett környezetben használja. Ellenkező esetben a készülék élettartama rövidebb lesz, vagy a készülék meghibásodhat.
- Amennyiben a készülék leesett, vagy arra nehéz tárgy esett rá, akkor a készüléket használni tilos, a készüléket márkaszervizben ellenőriztesse le. Amennyiben a készülék vízbe esett, illetve arra víz vagy más folyadék folyt, akkor a készüléket használni tilos, a készüléket vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.

BIZTONSÁG KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS KÖZBEN

- A készülék tisztítását és karbantartását, a tisztítással és karbantartással foglalkozó fejezetben leírtak szerint hajtsa végre. A készüléket vízben vagy folyóvíz alatt elmosni, mosogatógépből vagy mosógépből kimosni tilos.
- A készüléket ne próbálja meg saját erőből megjavítani, illetve azt bármilyen módon átalakítani. A készülék minden javítását vagy beállítását bizza a legközelebbi márkaszervizre. A készülék megbontása vagy szakszerűtlen javítása esetén a garancia érvényét veszti.
- A mandzsetta élettartama függ a kar bőrének az állapotától, a tárolási feltételektől és a mandzsetta tisztításától.
- A készülék két évig kalibrálás nélkül is megbízhatóan működik.
- Amennyiben probléma adódik a készülékkel, vagy kérdése merül fel a javítást, karbantartást továbbá a kalibrálást illetően, akkor forduljon a márkaszervizhez. A nem működő készüléket ne próbálja megjavítani. A készülékben javításokat és beállításokat csak a márkaszerviz képzett szakemberei hajthatnak végre.
- Hibás vagy rendellenes működés esetén forduljon a márkaszervizhez.
- A készüléket gyerekektől és házi állatoktól elzárva tárolja, a kis alkatrészek fulladást okozhatnak. Előzze meg a váratlan és kockázatos helyzeteket.
- Ha a készüléket olyan helyiségben tárolta, ahol a hőmérséklet 5 °C alatt van, akkor a készüléket a használatba vétel előtt legalább 1 órán keresztül hagyja felmelegedni 5 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű helyiségben. Ha a készüléket olyan helyiségben tárolta, ahol a hőmérséklet 40 °C felett van, akkor a készüléket a használatba vétel előtt legalább 2 órán keresztül hagyja lehűlni 5 °C és 40 °C közötti hőmérsékletű helyiségben.
- Ha a készüléket nem használja, akkor azt száraz és jól szellőztetett helyen tárolja. A készüléket óvja a közvetlen napsütéstől, nedvességtől, melegtől, szennyeződésektől és portól. A készülékre ne tegyen rá nehéz tárgyakat.

ELEKTROMOS BIZTONSÁG











- A készülék tápellátásához AAA típusú elemekre van szükség. Az elemcsere során ügyeljen a helyes polarításra. Ha a készüléket hosszabb ideig nem kívánja használni, akkor abból az elemeket vegye ki.
- Ha az elem sérült, kifolyt, rozsdás stb. akkor azt azonnal cserélje ki, mert a készülék maradandó sérülést szenvedhet.
- A lemerült elemeket előírt módon kell megsemmisíteni.
- Amennyiben a készülék vízbe esett, akkor a készüléket használni tilos, azt vigye márkaszervizbe ellenőrzésre.
- A készüléket az élettciklusa végén a helyi előírásoknak megfelelő módon kell megsemmisíteni.








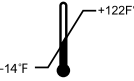
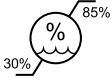
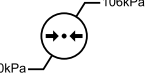
ELLENJAVALLATOK

- A készülékhez kapcsolódóan nincsenek ellenjavallatok.

JELÖLÉSEK MAGYARÁZATA

- A figyelmeztető feliratok és jelek ismerete elengedhetetlen a készülék biztonságos és helyes használatához. A jelen használati útmutatóban és a készüléken a következő jelöléseket találhatja meg.

Szimbólum	Jelentés
	Fontos információ, tartsa be az előírásokat.
	Megjegyzés
	Áramütés elleni védelem (BF típusú alkalmazott rész)
	Az elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítéséhez kapcsolódó információk.
	Olvassa el és tartsa be a használati útmutató előírásait.
	A készüléket tartsa száraz helyen.
	Lemerült elemek.
	A készüléket ne tegye ki napsütés közvetlen hatásának.
	A készüléket ne szerelje szét, ne próbálja megjavítani vagy átalakítani.
	Álló helyzet iránya.
IP22	A készülék védett 12 mm-nél nagyobb átmérőjű szilárd tárgyak, valamint függőlegesen eső vízcseppek behatolása ellen.
RoHS	RoHS jelölés.

	CE jelölés
	Gyártó: Shenzhen AOJ Medical Technology Co., Ltd. Room 301&4F, Block A, Building A, Jingfa Intelligent Manufacturing Park, Xiaweiyuan, Gushu Community, Xixiang Street, Bao'an District, 518126 Shenzhen, CHINA
	Gyártás időpontja
	Gyártási szám
	Gyártási adag jelölése
	EU meghatalmazás: Share Info GmbH Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf, Germany
	Eszköz egyedülálló azonosítója. Az adott eszköz egyedülálló és felcserélhetetlen azonosítója.
	Hőmérsékleti határértékek. Hőmérsékleti tartomány (kondenzáció nélkül) a szállításhoz, tároláshoz és használathoz.
	Páratartalom korlátozás. Levegő páratartalmi tartomány (kondenzáció nélkül) a szállításhoz, tároláshoz és használathoz.
	Atmoszferikus nyomás korlátozás. Atmoszferikus nyomástartomány a szállításhoz, tároláshoz és használathoz.

HU Digitális vérnyomásmérő

Használati útmutató

BEVEZETÉS

- Köszönjük, hogy megvásárolta a SENCOR márka termékét. Hisszük azt, hogy meglepedéssel fogja használni a termékünket!
- A készülék első bekapcsolása előtt olvassa el a használati útmutatót, akkor is, ha hasonló készülékek használatát már ismeri.
- A készüléket a jelen használati útmutatóban leírtak szerint használja. A használati útmutatót őrizze meg, később is szüksége lehet rá. Ha a készüléket eladja vagy kölcsönadja, akkor a készülékkel együtt a jelen használati útmutatót is adja át.
- A készüléket vegye ki a csomagolásból, és addig ne dobja ki a csomagolóanyagot, amíg minden tartozékot meg nem talál. Legáltalában a termékhiba felelősség (illetve garancia) időtartama alatt javasoljuk az eredeti csomagolás (kartondoboz és egyéb csomagolóanyagok), a pénztári bizonylat, a termékhiba felelősségre vonatkozó gyártói nyilatkozat vagy a garancialevél megőrzését. Szállítás esetén a készüléket az eredeti dobozába csomagolja vissza.
- A csomagolás tartalma: digitális vérnyomásmérő (1 db), mandzsetta (1 db) és használati útmutató.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

- | | |
|---|----------------------------------|
| A1 Kijelző | A5 Be- és kikapcsoló gomb |
| A2 Előző oldal | A6 Memória gomb |
| A3 Csukló mandzsetta | A7 Következő oldal |
| A4 Felhasználó kiválasztó / beállítások gomb | |

- | | |
|---|---|
| B1 Idő | B8 Hang elnémitás ikon |
| B2 Felhasználói ikonok | B9 Elem ikon |
| B3 Mért vérnyomás kategóriába sorolása | B10 Szisztolés vérnyomásérték |
| B4 Átlagos vérnyomás ikon | B11 Diasztolés vérnyomásérték |
| B5 Nyomás mértékegység | B12 Pulzusszám |
| B6 Memória ikon | B13 Szabálytalan szívritmus ikon |
| B7 Átlagos érték | B14 Pulzusszám ikon |

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| C1 Elemtartó fedél | C2 Elemtartó |
|---------------------------|---------------------|

RENDELTETÉS

- Ezzel a digitális vérnyomásmérővel felnőtt személyek csuklóján lehet teljesen automatikusan megmérni a vérnyomást, a készülék otthoni használatra készült. A vérnyomással együtt a pulzusszámot is méri.
- Ez a digitális készülék oszcillometrikus módszerrel méri a vérnyomást. Ez azt jelenti, hogy érzékeli a vér mozgását a verőéren keresztül, és ezeket a mozgásokat digitális értékekkel alakítja át.
- A mandzsetta felújítása és kieresztése teljesen automatikusan történik, a felhasználónak nem kell beavatkoznia ebbe a folyamatba.



Megjegyzés:

A készülék használatba vétele előtt a jelen útmutatót olvassa el, mert a vérnyomás méréséhez a készülék használatának az elsajátítására és bizonyos ismeretekre van szüksége.

MIT KELL TUDNI A VÉRNYOMÁSRÓL?

MI A VÉRNYOMÁS?

- A vérnyomás a keringési rendszerben áramló vérnek az artériák falára kifejtett nyomása. A vérnyomás a szivőkör folyamán jellegzetesen és folyamatosan változik a maximális (szisztolés) és a minimális (diasztolés) értékek között. A pillanatnyi vérnyomás sok tényező

befolyásolja, például az aktív testmozgás, a félelem vagy a düh, de hatással van rá a napszak is.

- A vérnyomás a nap folyamán állandóan változik. Korán reggel, felkelés után megnő, majd a délelőtti során csökken. Délután ismét magasabb lesz, majd az esti órákban újból lecsökken. A vérnyomás rövid idő alatt is megváltozhat, ezért az egymást követő mérések eredményei eltérhetnek egymástól.

MIÉRT FONTOS OTTHON IS MÉRNI A VÉRNYOMÁST?

- Az otthoni és a pl. a kórházi vérnyomás mérés között kb. 20–30 mmHg (2,7 kPa – 4,0 kPa) a különbség. Ez azért van, mert otthoni körülmények között a paciens nyugodtabban viselkedik. Ennek az oka az úgynevezett "fehérféköpeny szindróma", amely a népesség körülbelül 15 %-t érinti.
- Az otthon mért vérnyomás nincs hatással a "fehérféköpeny szindróma", ezért pontosabb információval szolgál az orvos részére a természetes tevékenységekhez kapcsolódó vérnyomásról.

VÉRNYOMÁS KATEGÓRIA

- A vérnyomás kiértékeléséhez két értéket kell megmérni:
 - Szisztolés vérnyomás (felső érték): Ez az érték a szívösszehúzódnak pillanatában keletkezik, amikor a vért a szív az erekbe nyomja.
 - Diasztolés vérnyomás (alsó érték): Ez az érték a szív kitért állapotában keletkezik, amikor a vér a szívből áramlik.
- A vérnyomás mértékegysége: higany-milliméter (mmHg).
- A következő táblázat tartalmazza az Egészségügyi Világszervezet (WHO) szerinti normális és kóros vérnyomás kategóriákat.

Vérnyomás kategória	Szisztolés vérnyomás (Hgmm)	Diasztolés vérnyomás (Hgmm)
Optimális	<120	<80
Normál	120–129	80–84
Magas-normális	130–139	85–89
Hipertónia 1. stádium (enyhe)	140–159	90–99
Hipertónia 2. stádium (közepesültség)	160–179	100–109
Hipertónia 3. stádium (súlyos)	≥180	≥110
Izolált szisztolés hipertónia	≥140	<90

MI A MAGAS VÉRNYOMÁS?

- A magas vérnyomás súlyos betegség, amely negatívan befolyásolhatja az életminőséget. Számos problémához vezethet, például szívelégtelenséghez, veseelégtelenséghez vagy agyvérzéshez. A magas vérnyomás és a kapcsolódó betegségek jól kezelhetők, ha korán felismerik őket. Ehhez egészséges életmódot kell folytatni, és rendszeresen kell orvoshoz járni (szűrvizsgálatokra).



Megjegyzés:

Ne ijedjen meg, ha rendellenes vérnyomásértékeket mér. A vérnyomás egyenlően jobban kiértékelhető 2-3 mérés után, amelyeket mindig ugyanabban a napszakban, hosszabb időn keresztül kell végrehajtani. Ha a mérési eredményeket ezek után is rendellenesnek találja, akkor forduljon orvoshoz.

MI SZÍVRITMUSZAVAR?

- A szívritmuszavar a szív indokolatlanul gyors vagy lassú ritmusa. A szívritmuszavarokat a szív elektromos rendszerének a helytelen működése okozza. A szívritmuszavarok egy része csak átmeneti, egyedi jelenség. Az ilyen szívritmuszavarok nem okoznak semmiféle tünetet vagy panaszt, ilyen például az, amikor a szív

kihagy egy ütést, vagy éppen eggyel többet út. Ezt kiválthatja egy erős felindulás vagy akár az aktív testmozgás is. Ezzel szemben léteznek olyan szívritmuszavarok, amelyek életveszélyesek, ezért orvosi beavatkozást vagy gyógyszeres kezelést igényelnek. A szívritmuszavar tünetei

- A szívritmuszavar tünetei: mellkasi remegésérzés, túl gyorsan vagy lassan verő szív, fáradtság, szédülés, légszomj, mellkasi fájdalom, eszméletvesztés.
- A bradycardia (lelassult szívverés) tünetei: fáradtság, légszomj, szédülés vagy ájulás.
- A tachycardia (szapora szívverés) tünetei: nyakban érzett szívverés, szapora és nem ritmusos szívverés a mellkasban, nyugtalanság, erőtlenség, légszomj, ájulás, erős izzadás és szédülés.

GYÓGYÍTHATÓ A SZÍVRITMUSZAVAR?

- A szívritmuszavarokat részben meg lehet előzni az idegrendszerre ható kiváltó okok korlátozásával vagy megszüntetésével (fizikai terhelés, stressz, dohányzás, alkoholfogyasztás, koffein tartalmazó italok: kávé, tea stb.). A szívritmuszavarok nagy része nem igényel gyógyszeres kezelést, mert azokat a szervezetünk természetes úton kompenzálja. Más szívritmuszavarok esetében azonban (ritmuszabályozó) gyógyszereket kell szedni, illetve a beteg testébe defibrillátort vagy szívritmus-szabályozót kell beültetni. A gyógykezelés módja függ a beteg életkorától és fizikai kondíciójától, valamint a szívritmuszavar típusától. A szívritmuszavar észlelése minden esetben orvosi konzultációt igényel.

ELŐKÉSZÜLTEK A HASZNÁLATHOZ

TÁPELLÁTÁSHOZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK

- A készülék tápellátásáról 2 darab AAA típusú (1,5 V-os) ceruzaelem gondoskodik. Az elemek nem tartozéka a terméknek.

AZ ELEMEK BEHELYEZÉSE

- Vegye le az elemtartó fedelét és tegyen be 2 darab AAA típusú ceruzaelemet. Ügyeljen az elemek helyes polarítására, az elemeket az elemtartó alján található rajznak megfelelően tegye be. Tegye vissza az elemtartó fedelét.



Figyelmeztetés!

Amennyiben az elemeket rossz polaritással helyezi be, akkor a készülék nem fog működni, illetve ez a készülék felmelegedését is okozhatja. Régi és új elemeket, valamint különböző típusú elemeket és akkumulátorokat, egyidejűleg a készülékben ne használjon. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor abból az elemeket vegye ki. A lemerült elemeket nem szabad a háztartási hulladékok közé kidobni. Az elhasznált elemeket kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A lemerült elemeket a készülékből vegye ki, és az előírások szerint semmisítse meg. Az elemeket tűzbe dobni tilos. Az elemek fellobbanhatnak vagy kifolyhatnak.



Megjegyzés:

az elemeket mindig cserélje újra, ha:
- ha a kijelző matt és rosszul olvasható,
- a kijelző nem kapcsol be,
- a kijelzőn megjelenik a lemerült elem ikon.

DÁTUM ÉS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

- A vérnyomásmérő használatba vétele előtt a dátumot és pontos időt állítsa be. A készülék memóriája tárolja a mért adatokat és a mérés időpontját (dátumát) is.
- Nyomja meg a START/STOP gombot és addig tartsa benyomva a
- A < vagy a > gombbal állítsa be az évet és a megerősítéshez nyomja meg a

- Az év beállításához hasonlóan egymás után állítsa be a hónapot; nap; óra és perc adatokat is. A dátum és pontos idő beállítása után nyomja meg a
- A dátum és idő beállítása után a készülék a hangjelzés beállítást nyitja meg, amit a **SP** jel megjelenítése mutat. A következő részben leírtak szerint állítsa be a hangjelzést.

HANG BEÁLLÍTÁSA

- A dátum és idő beállítása után a kijelzőn megjelenik a **SP** jel, itt állíthatja be, hogy a készülék teljesen némán vagy hangjelzéseket kiadva működjön-e.
- A < vagy a > gombbal állítsa be a kívánt opciót: (hangjelzés bekapcsolva), vagy (hangjelzés kikapcsolva). A beállítás elmentéséhez nyomja meg a

MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

- A mért vérnyomást a készülék két mértékegységgel tudja megjeleníteni: mmHg vagy kPa. Az alapértelmezett mértékegység a mmHg.
- Kikapcsolt készüléken nyomja meg és 5 másodpercig tartsa benyomva START/STOP gombot a mértékegység beállításba való belépéshez.
- A < vagy a > gombbal válasszon mértékegységet: mmHg vagy kPa.
- A beállítás elmentéséhez nyomja meg a

FELHASZNÁLÓ BEÁLLÍTÁSA

- A vérnyomásmérő két felhasználó általi végrehajtott méréseket tud tárolni. Minden mérés előtt ki kell választani a megfelelő felhasználót.
- Nyomja meg a START/STOP majd a gombot. Megjelenik az első felhasználó ikonja. A gomb következő megnyomása után a második felhasználó ikonja kapcsol be. A kívánt felhasználót a START/STOP gomb megnyomásával hagyja jóvá.

A MÉRÉS MEGKEZDÉSE ELŐTT

A lehető legpontosabb méréshez szükséges feltételek

- A méréseket lehetőleg mindig azonos időben (reggel, délben és este), azonos körülmények között hajtsa végre (vagy az orvos javaslata alapján). Mivel a nap folyamán számos különböző vérnyomásmérést végezhet, az egyedi és véletlenszerű méréseknek nincs előrejelző értékük. Csak a hosszabb időn keresztül, azonos napokban végzett rendszeres mérések teszik lehetővé a vérnyomáserkékek megfelelő kiértékelését.
- A mérés előtt legalább 5 perccel helyezze magát kényelembe és nyugodjon meg. Még az íróasztalnál végzett munka is átlagosan körülbelül 6 mmHg értékkel emeli meg a szisztolés vérnyomást és kb. 5 mmHg értékkel a diasztolés vérnyomást.
- A mérés előtt legalább 30-45 perccel ne igyon kávét és teát, illetve ne dohányozzon. Körülbelül egy órával korábban már ne egyen és ne igyon.
- Amennyiben WC-re kell mennie, akkor halassza el a vérnyomás mérését. Például a teli vizezhólyag akár 10 mmHg értékkel is megnövelheti a mért értéket.
- Zuhanyozás vagy fürdés után a méréssel várjon legalább 20 perccel. Túl hideg helyen ne mérje a vérnyomását.
- A mandzsettát a felkarjára tegye fel, a mérést kiegyenesített háttal és ülve hajtsa végre. Azt a kezét, amelyre a mandzsettát felhelyezte, ne mozgassa.
- Mérés közben üljön nyugodtan és ne beszéljen. A beszéd körülbelül 6 - 7 mmHg értékkel növeli a mérési értéket.
- A mérés megismétlése előtt várjon legalább 4 - 5 perccel, hogy az ereiben a vér áramlása teljesen helyreálljon.
- A vérnyomásmérő rendszeresen méri. Ha a mérési eredmények javulást mutatnak, akkor se hanyagolja el a rendszeres méréseket.



Megjegyzés:

az elektromágneses zavarás mérés befolyásoló hatásainak a csökkentése érdekében a készüléket ne használja mobiltelefon vagy mikrohullámú sütő közelében.



Megjegyzés:

ha megjelenik a jel, akkor a készülék szívritmus zavart mért (lásd a Mi a szívritmuszavar? fejezetet). Ha ez a jel gyakrabban jelenik meg, akkor előfordulhat, hogy szívritmus-zavar problémái vannak. Forduljon orvoshoz.

MÉRÉS

A MANDZSETTA FELHELYEZÉSE

- A mandzsetta felhelyezése előtt a karját a mérés helyén tegye szabadba, hajtsa fel a ruha ujját és vegye le az órát és az ékszereket.
- A kezét dugja a mandzsettába. A tenyere felfelé nézzen.
- A mandzsettát rögzítse a csuklóján. A mandzsetta nem lehet sem túl szoros, sem túl laza. A csukló és a mandzsetta szele közötti távolság legyen körülbelül 10-15 mm (lásd a **D**. ábrát)

HELYES ÜLÉS MÉRÉS KÖZBEN

- Üljön le egy nyugodt helyen a székre, pl. egy asztal mellé (ahová a készüléket elhelyezheti). A széken támassza a hátát a háttámlához.
- A talpait helyezze egymás mellé a padlóra. A lábát ne rakja keresztbe.
- A csuklóját felfelé néző tenyérrel helyezze asztalra, a mandzsetta legyen körülbelül a szíve magasságában. Ha az asztal alacsony, akkor tegyen valamilyen alátétet (pl. összecsavart törülközőt vagy párnát) a csuklója és a kézfeje alá.
- A kezét tartsa nyugodt és elemnyedt állapotban. A tenyerét ne szorítsa össze, a csuklóját ne mozgassa (előre-hátra).



Megjegyzés:

a vérnyomást a bal és a jobb felkaron is meg lehet mérni. A bal és jobb kézen végzett mérések eredményei azonban eltérnek egymástól, ezért ajánlott, hogy a mérést mindig azonos kézen hajtsa végre.

MÉRT ÉRTÉK SZÍNNEL VALÓ MEGJELENÍTÉSE

- A mért vérnyomás nem csak számértékként jelenik meg, a kijelzőn a mért érték és a jelek színe is jelzi a vérnyomás megfelelőségét. A kijelzőn a következő módon jelennek meg a színek:

Szín	Jelentés	Szisztolés vérnyomás (mmHg)	Diasztolés vérnyomás (mmHg)
Piros	Túl magas vérnyomás	≥ 160	≥ 100
Sárga	Magas vérnyomás	140-159	90-99
Zöld	Normál vérnyomás	90-139	60-89
Sárga	Alacsony vérnyomás	< 90	< 60

VÉRNYOMÁS MÉRÉS

- A mandzsetta felhelyezése után kezdje meg a mérést.
- Ha a készüléket két személy is használja, akkor a Felhasználói beállítások fejezetben leírtak szerint jelölje ki a saját profilját.
- Nyomja meg a START/STOP gombot. A kijelzőn rövid ideig minden jel bekapcsol, majd a **00** felírt jelenik meg.
- A készülék automatikusan megkezdí a mandzsetta levegővel való feltöltését. A levegő betöltése közben a készülék méri a pulzusszámot, amit a jel mutat a kijelzőn.
- A felfújás után a készülék fokozatosan kieresztí a levegőt a mandzsettából, és automatikusan meghatározza a szisztolés (SYS) és a diasztolés (DIA) vérnyomást, valamint a pulzusszámot. A mért adatokat a kijelző mutatja.



Figyelmeztetés!

A mérés ideje alatt ne mozogjon és ne beszéljen. Ha mérés közben nem érzí jól magát, akkor a mérést azonnal állítsa le a START/STOP gomb megnyomásával.

MEMÓRIA FUNKCIÓ

- A készülék automatikusan elmenti a mérések eredményeit a kiválasztott felhasználó tárolni. A készülék felhasználónként 99 mérés eredményét tudja tárolni. A tárhely megtelése után a készülék felülírja a legújabb mérés eredményét.
- Nyomja meg a MEM gombot. A készülék átlagos mérési eredményt mutat (a legutóbbi 3 mérés alapján).
- A MEM gomb következő megnyomása után az utolsó mért érték lesz látható. A MEM gomb nyomogatásával visszafelé egymás után megjeleníthetők a mért értékek.

A MEMÓRIÁBAN TÁROLT ÉRTÉKEK TÖRLÉSE

- Nyomja meg a MEM gombot, és jelölje ki azt a felhasználót, amelynek a memória tárhelyét törölni kívánja.
- Nyomja meg és tartsa bemenyomva 3 másodpercig a MEM gombot. A memória tárhely törlődik, a kijelzőn a jel lesz látható.

HIBAKÓDOK

- A nem megfelelő mérésekre hibakódok figyelmeztetik. A hibakódok jelentése:

Hibakód	Jelentés, megoldás
Er U	A készülék 12 másodperc alatt nem tudott 30 mmHg (4 kPa) nyomást létrehozni. Ismétlje meg a mérést.
Er H	A készülék 295 mmHg nyomást ért el és 20 ms után automatikusan kieresztí a levegőt.
Er 1	Nem sikerült pulzust mérni. Ellenőrizze le a mandzsetta helyes felhelyezését. Mérés közben ne beszéljen és ne mozogjon. Üljön nyugodtan és pihenjen egy kicsit, majd ismétlje meg a mérést.
Er 2	Túl sok zavaró testmozgás (mozgás, beszélgetés vagy mágneses zavarás). Üljön nyugodtan és pihenjen egy kicsit, majd ismétlje meg a mérést.
Er 3	A mérés eredménye abnormalis. Nyugodjon meg és kicsit pihenjen. Tegye fel a mandzsettát és ismétlje meg a mérést. Ha a probléma nem szűnt meg, akkor forduljon a kezelőorvosához.
Er 23	A szisztolés vérnyomás alacsonyabb, mint 45 mmHg.
Er 24	A szisztolés vérnyomás magasabb, mint 230 mmHg.
Er 25	A diasztolés vérnyomás alacsonyabb, mint 25 mmHg.
Er 26	A diasztolés vérnyomás magasabb, mint 160 mmHg.

PROBLÉMAMEGOLDÁS

- Ebben a fejezetben megtalálja azokat a hibaelhárítási megoldásokat, amelyekkel a készülék használata során találkozhat. Amennyiben a jelentkező problémát nem tudja megoldani a következő hibaelhárítási megoldások segítségével, akkor vegye fel a kapcsolatot a márkaszervizzel.

PROBLÉMA	Lehetséges ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be.	Ellenőrizze le a készülék tápellátását.	Cserélje ki az elemeket.
	Ellenőrizze le az elemek polaritását az elemtartóban.	Az elemeket helyes polaritással tegye be.
Nincs mandzsetta felfújás.	Ellenőrizze le, hogy a mandzsettán nincs-e sérülés.	Vegye fel a kapcsolatot a készülék eladóival és vásároljon új mandzsettát.
A mérés ne fejeződött be, nincs mért érték, vagy abnormális értékek jelentek meg.	A mérés közben a kezét megmozdította.	A testét és a karját tartsa nyugodt helyzetben, ne mozogjon.
	Beszélt a mérés közben.	A vérnyomás mérése közben ne beszéljen.
A mandzsettából levegő szívárog ki.	A mandzsetta túl szoros vagy nincs helyesen rögzítve.	Ellenőrizze le a mandzsetta felhelyezését és rögzítését.
	A mandzsetta sérült, szakadt vagy kilyukadt.	Vegye fel a kapcsolatot a készülék eladóival és vásároljon új mandzsettát.
Az otthon mért vérnyomás értéke magasabb, mint az orvosnál mért vérnyomás.	A mandzsetta nincs helyesen rögzítve a karján. Ilyen esetben a mért érték magasabb lehet a valóságos értéknél.	Ellenőrizze le a mandzsetta felhelyezését és rögzítését.
	A mandzsetta lazán van felerősítve. Ha a mandzsetta laza, akkor az a verőér nyomását nem továbbítja készüléknek, a mért érték magasabb lehet a valóságos értéknél.	
	Nem ül helyesen a széken. Üljön egyenes háttal, ne hajoljon le, a lábát ne rakja keresztbe és egymásra, a mandzsetta a szíve alatt található.	Olvassa el ismét a helyes testtartásra vonatkozó előírásokat (lásd fent).



Figyelmeztetés!

Ha a fentiek szerint sem tudja megmérni helyesen a vérnyomását, akkor vegye fel a kapcsolatot a készülék eladóival. NE PRÓBÁLJA szétzerelni és javítani a készüléket.

A KÉSZÜLÉK KIKAPCSOLÁSA

- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a START/STOP gombot. Ha a készüléket nem kapcsolja le ezzel a gombbal, akkor 20 másodperc nyugalmi helyzet után (egyetlen gombot sem nyom meg), a készülék automatikusan lekapcsol.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



Figyelmeztetés!

A tisztítás megkezdése előtt a készüléket mindig kapcsolja le. A készüléket és a mandzsettát folyó víz alatt mosni vagy vízbe mártani tilos!

- A készüléket puha és enyhén benedvesített ruhával törölje meg. A tisztításhoz szerves oldószereket, hígítókat vagy karcoló és agresszív anyagokat használni tilos.
- A mandzsettát mosogatószeres vízzel enyhén benedvesített puha ruhával törölje meg. A mandzsettát ne mártsa vízbe.
- Ha a készüléket több felhasználó is használja, akkor időnként a mandzsettát fertőtleníteni kell. Különösen fontos a mandzsetta belső felének a rendszeres fertőtlenítése és tisztítása. FIGYELEM! A mandzsettát gőzben, sterilizátorban vagy ultrahangos készülékben nem lehet fertőtleníteni. A mandzsetta megsérülhet, az élettartama lerövidülhet.
- A mandzsetta anyagával kompatibilis fertőtlenítő szereket használjon (például 75%-os alkoholt tartalmazó sprayt). A készüléket, a mandzsettát és a használati útmutatót tokban tárolja.

KALIBRÁLÁS

- A pontos mérés érdekében ajánljuk, hogy a készüléket két évente kalibráltassa. A kalibrálás költségei teljes egészében a vevőt terhelik. A metrológiai ellenőrzést csak kijelölt szerven vagy orvostechnikai eszközöket javító központok végezhetik.

TÁROLÁS

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor abból az elemeket vegye ki.
- A készüléket óvja az ütésekől és a leeséstől. A készülékre ne helyezzen tárgyakat.
- A készüléket száraz és tiszta helyen, gyerekektől elzárva tárolja. A készüléket ne tegye ki közvetlen napsütés vagy hirtelen hőmérsékletváltozás hatásának. Lásd az alábbi műszaki adatokat.

MŰSZAKI ADATOK

Tápellátás.....	2 db 1,5 V-os (AAA típusú) elem
Kijelző.....	2,5" (46 × 42 mm)
Külső méretek.....	79,6 × 70 × 26,8 mm
Mandzsetta beállítható mérete.....	13,5-19,5 cm
Mérési módszer.....	oszillometrikus mérési elv
Mérési tartomány.....	szisztolés nyomás (SYS): 45 és 230 mmHg között Diasztolés nyomás (DIA): 25 és 160 mmHg között Szívverés: 40–199 szívverés / perc
Mérési pontosság.....	nyomás: ± 3 mmHg (0,4 kPa), 5 és 40 °C közötti hőmérsékleten Szívverés: ± 5%
Üzemeltetés módja.....	rendszeres
Memóriakapacitás.....	2-szer 99 mérés
Üzemi hőmérséklet.....	5 és 40°C között
Relatív nedvességtartalom.....	15 és 90% között (nem kondenzáló környezet, vízpára nélkül)
Atmoszférikus nyomás.....	70 és 106 kPa között
Tárolási/szállítási hőmérséklet.....	-20 °C és +5 °C között
Relatív nedvességtartalom (tárolás közben).....	10 % és 93 % között (nem kondenzáló környezet)
Védettség.....	BF típus
Védettség (víz behatolása ellen).....	IP22
Automatikus kikapcsolás.....	20 másodperc nyugalmi állapot után
Tömeg (elemek nélkül).....	kb. 126 g
Feltételezett élettartam.....	5 év
Szoftver verzió.....	V 1.0

A műszaki adatok magyarázata

Védettség (víz behatolása ellen):
IP22 (a készülék 12 mm-nél nagyobb idegen tárgyak behatolásától, valamint függőlegesen eső vízecseppektől szemben védett)

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

ELEKTROMÁGNESES ÖSSZEFÉRTHETŐSÉGHEZ KAPCSOLÓDÓ INFORMÁCIÓK

- Ezt a vényomásmérőt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra terveztük. A készülék vevőjének vagy felhasználójának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.

Emisszió	Megfelelés	Elektromágneses környezet - utasítások
Nagyfrekvenciás kibocsátás a CISPR11 szerint	1. csoport	Ez a készülék rádiófrekvenciás energiát kizárólag csak a belső funkcióihoz használ. Ezért a nagyfrekvenciás kibocsátása nagyon alacsony, és valószínűleg nem okoz interferenciát a közelben található elektronikus berendezésekben.
Nagyfrekvenciás kibocsátás a CISPR11 szerint	„B” osztály	Ez a vényomás mérő készülék, a háztartási környezetben kívül, minden olyan környezetben használható, amely közvetlenül kapcsolódik a kifeszültségű közcélú hálózathoz, és amely háztartási célokra szolgáló épületeket lát el elektromos energiával. ücélüm.

IRÁNYELVEK ÉS GYÁRTÓI NYILATKOZAT - ELEKTROMÁGNESES INTERFERENCIÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS

- Ezt a vényomásmérőt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra terveztük. A készülék vevőjének vagy felhasználójának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.

Zavarásmentességi vizsgálatok	Vizsgálati szint IEC 60601	Megfelelő szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) az IEC 61000-4-2 szabvány szerint	érintkezési kisülés ± 8 kV érintkezési kisülés ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, kisülés levegőn keresztül ± 15 kV	érintkezési kisülés ± 8 kV érintkezési kisülés ± 2 kV, ± 4 kV, kisülés levegőn keresztül ± 8 kV, ± 15 kV
Mágneses mező 50/60 Hz hálózati frekvencia esetén az IEC 61000-4-8 szabvány szerint	30 A/m	30 A/m
Nagyfrekvenciás kibocsátás az IEC 61000-4-3 szabvány szerint	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz-nél	10 V/m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM 1 kHz-nél

IRÁNYELVEK ÉS GYÁRTÓI NYILATKOZAT - ELEKTROMÁGNESES INTERFERENCIÁVAL SZEMBENI ELLENÁLLÁS

- Ezt a vényomásmérőt az alábbiakban meghatározott elektromágneses környezetben való használatra terveztük. A készülék vevőjének vagy felhasználójának biztosítania kell, hogy a készüléket ilyen környezetben használják.

Nagyfrekvenciás kibocsátás (VF) RFD-4-3 (Teszt-specifikáció ELLENÁLLÁS A KÉSZÜLÉK HÁZON KERESZTÜL nagyfeszültségű vezeték nélküli kommunikációs eszközzel szemben).							
Teszt frekvencia (MHz)	Sáv (MHz)	Szerviz	Moduláció	Maximális teljesítmény (W)	Távolság (m)	IEC 60601-1-2 tesztszint (V/m)	Megfelelőségi szint (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Impulzus Moduláció 18 Hz	1,8	0,3	27	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM ± 5 kHz eltérés 1 kHz sin	2	0,3	28	28
710	704-787	LTE sáv 13, 17	Impulzus Moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9	9
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, DEN 820, CDMA 850, LTE sáv 5	Impulzus Moduláció 18 Hz	2	0,3	28	28
870							
930							
1720	1700-1990	GSM 1800, CDMA 1900, GSM 1900, DECT; LTE sáv 1, 3, 4, 25, UMTS	Impulzus Moduláció 217 Hz	2	0,3	28	28
1845							
1970							
2450	2 400-2 570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE sáv 7	Impulzus Moduláció 217 Hz	2	0,3	28	28
5240	5 100-5 800	WLAN 802.11 a/n	Impulzus Moduláció 217 Hz	0,2	0,3	9	9
5500							

A HASZNÁLT CSOMAGOLÓANYAGOKRA VONATKOZÓ UTASÍTÁSOK ÉS TÁJÉKOZTATÓ

A használt csomagolóanyagot az önkormányzat által kijelölt hulladékgyűjtő helyen adja le.

A LEMERÜLT ELEMEK MEGSEMMSÍTÉSE



Az elemek a környezetünkre káros anyagokat tartalmaznak, ezért ne dobja őket a többi háztartási hulladék közé. A lemerült elemeket elektronikai szakszervezetekben vagy kijelölt hulladékgyűjtő helyeken adja le újrahasznosításra.

AZ ELHASZNÁLÓDOTT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK MEGSEMMSÍTÉSE



Ez a jel a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem dobhatók ki a háztartási hulladék közé. A megfelelő megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz a terméket adja le a kijelölt gyűjtőhelyen. A fentiek alternatívájaként az EU országokban, illetve más európai országokban, hasonló termék vásárlása esetén az elhasználatott termék az üzletben is leadható. A termék megfelelő módon történő megsemmisítésével segít megőrizni az értékes természeti erőforrásokat, és hozzájárul a nem megfelelő hulladék-megsemmisítés által okozott esetleges negatív környezeti és egészségügyi hatások megelőzéséhez. A további részletekről a helyi önkormányzati hivatal vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő hely ad tájékoztatást. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő módon történő megsemmisítése esetén a helyi előírások értelmében bírság szabható ki.

Az Európai Unió országában működő vállalkozások részére

Ha elektromos vagy elektronikus berendezést kíván ártalmatlanítani, akkor erre vonatkozóan kérjen információkat a termék eladójától vagy forgalmazójától.

Megsemmisítés az Európai Unió országain kívül

Ez a jel az Európai Unióban érvényes. Amennyiben ezt a terméket ártalmatlanítani kívánja, akkor tájékoztatásért forduljon a termék eladójához vagy a helyi önkormányzati hivatal illetékes osztályához.



A termék megfelel az adott termékekre vonatkozó összes európai uniós műszaki és egyéb előírásnak.

